

# 逢甲大學學生報告 ePaper

報告題名：剝皮寮歷史街區保存

作者：李麗美

系級：都市計畫與空間資訊學系

學號：M9711065

開課老師：劉立偉

課程名稱：都市設計專題

開課系所：都市計畫與空間資訊學系

開課學年：97 學年度 第一學期

## 摘要

『現代性的最後勝利……不是非現代世界的消失，而是其文化在現代社會中的保存與重建。』

丁·麥卡儂 (Den MacCannell, 1976)

近年來人文意識的提昇，以及「文化資產保存」和「閒置空間再利用」等觀念的興起，人們開始重視環境保育及保存。從政府對於過去國營產業所遺留下來的廠房的閒置空間再利用到記錄都市發展街區的歷史街區保存，這些行為都顯示出人們對於文化資產的重視。若說「閒置空間」是人們所遺落在都市的珍珠，那「歷史街區」可說是人們所遺棄的珠寶盒吧！歷史街區，蘊藏許多從空間的發展紋理到人們生活環境的記錄，像一本記錄都市發展的活字典。

隨著經濟發展與科技的進步，造就了都市的生與滅，而街區的衰敗與興盛亦不斷的重覆循環著，都市紋理亦伴隨著都市的發展而一步步的改變。在都市的發展歷程中，有許許多多街區記錄著都市發展的歷程。但由於都市的快速發展造成了都市需求的增加，而都市在面臨著人口的擴張與品質的提昇下，亦為這些歷史的街區帶來了不小的影響。

由於都市的發展，造成了市中心的移轉，都市的空間品質也隨著市中心而生，由於空間的移轉，造成了都市邊緣化的產生，這些老舊的都市空間就成為了都市的邊緣地帶。邊緣化的地區，缺乏了與新興地區的競爭力，而在都市發展的過程中，選擇居住在此的民眾本身就缺乏了競爭的「權」、「力」去爭取屬於自我的「權利」。而在政策的施行下，如都市更新…等，這些無權無力的居民與沈靜的建築物只能在悲泣中靜待著自己的權利被『剝』奪。

『剝皮寮』一個典型的歷史街區的事件，近兩百年的歷史，記錄著從清代到民國，艋舺（今萬華）地區發展的點點滴滴。由於都市快速的發展，面臨了都市土地老舊街區的存廢受到了嚴重的質疑，因而遭受到徵收、搬遷及拆除的運命。但在地方民眾與地方人士的大力奔走下，才再受到政府的重視。提出了「剝皮寮歷史風貌特定區」的規劃，免除了歷史街區受到拆除的運命。但在規劃中對於歷史街區的規劃是否真的對於歷史街區是好的嗎？

**關鍵字：**文化資產保存，閒置空間再利用，歷史街區

## 目 次

壹、『剝皮寮』的前世.....	3
貳、『剝皮寮』的今生.....	8
參、歷史街區的保存 .....	11
肆、結論 .....	16
參考文獻 .....	17

## 壹、『剝皮寮』的前世：

『閒置空間，遺落在人世間的珍珠；歷史街區，遺棄在人世間的珠寶盒』

### 一、環境概述：

#### 1 地理區位：

剝皮寮即今康定路 173 巷，位於台北市萬華區，北臨老松國小，東至昆明街，南面廣州街，西接康定路，所圍塑出來的街廓。當時曾是商業交易熱絡的街道，擁有一些精緻洋樓房屋，自清朝至今，仍保有初期開發的空間特色與都市紋理。由於日治時代的都市計劃中被劃歸為老松國小預定地而限建，從而凍結了剝皮寮古街的發展使其歷史特色得以保留至今。

#### 2 地名沿革：

據地方耆老所言，剝皮寮乃因清朝時期福州商船運進杉木，在此剝去樹皮而得名。剝皮寮地名，最早出於嘉慶四年（1799）當時稱為福皮寮街，清末則稱為福地寮街。日治時代稱為北皮寮街。光復後則以廣州街 X 號及康定路 173 巷稱之。直至民國四十二年才稱為「剝皮寮」。亦有人稱剝皮寮街，而後經媒體廣泛使用，「剝皮寮」成為其代名詞。

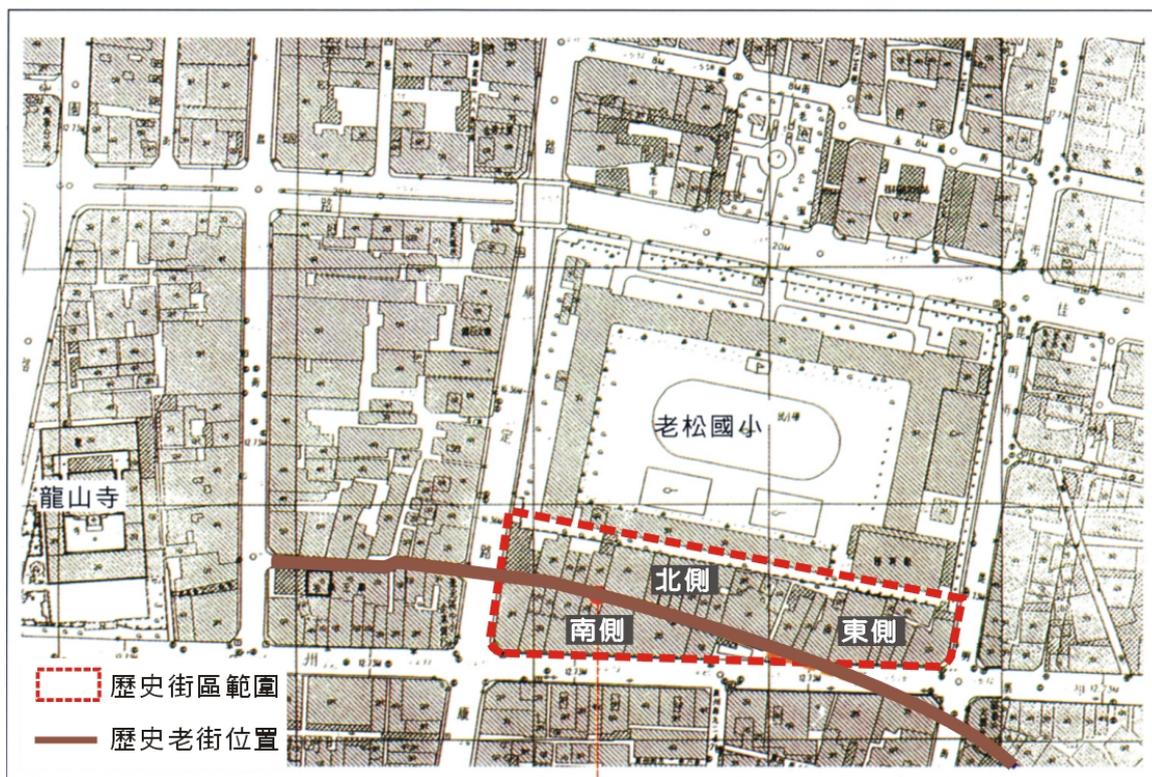


圖 1 剝皮寮歷史街區位置圖

### 3 歷史沿革：

艋舺是台北最早發展的聚落，經過頂郊械鬥、大稻埕的競爭、日本殖民…到光復後台北快速的都市化、現代化的過程中，艋舺卻一直保有台灣人傳統的生活方式。在今日萬華區中的幾個古老廟宇，仍香火鼎盛，除了廟宇，區內還有清代的學海書院、防禦外敵的隘門…等。在實質生活層面，傳統市場、布行、中藥鋪、草藥店、日據時期極為盛行的中古二手行…，都是今日都市已見不到的景色，卻還存在於今日的萬華。

剝皮寮正是位於這樣一個一直是庶民生活聚落、留有許多過去生活痕跡、場所的萬華。

表 1 萬華都市空間架構變遷<sup>1</sup>：

時代	艋舺的發展	空間定位
清末	• 艋舺開始發展現今大台北範圍內最早的聚落	重心
	• 頂郊械鬥之後，人口移至大稻埕居住，並依靠著淡水河發展新聚落。	重心，與大稻埕並重
	• 由於大稻埕民施性的開放，接受洋化，漸漸在貿易、商業及聚落的發展上取代艋舺，成為當時進步的都市。	漸沒落
日據時期	• 日據時期，日本政府將台北城內整頓為一政治、現代都市。相對而言，艋舺成為一傳統台灣人居住生活的城市	傳統生活的區域
光復至今	• 萬華在台北多次都市計畫、都市更新的過程中，漸漸成為一個傳統、落後、衰老的地區	相對於台北市的邊緣

剝皮寮從清朝經日據時期開發至今已將近二百年，可說是台北市境內最完整的歷史街區之一，仍保有初期發展的空間特色與都市紋理。但在剝皮寮回歸老松國小之後，居民已經全部撤離。現今臨昆明街與廣州街的東側街區已於 2006 年 2 月開放做為台北市鄉土教育中心供民眾參觀，西側至今尚在修復中。

表 2 剝皮寮地區歷史記事<sup>2</sup>：

年代	記事	備註
清代中期	為清代北台灣的軍事要地，就地理空間而言位於艋舺東南的邊緣位置，與其它地區連接，故為各地土產的集散地，各地貨物若要進入艋舺皆須經過福地寮街，因此可理解為當時的聯絡要道，更是進入艋舺的必經要道	
日治時代	在日人一系列都市空間的改造計畫，使北皮寮街道失去了清代的空間定位，但由於被劃定為學校預定地，使其在都市計畫中得以保留，也因如此亦保留其清代及日治時期的建築風格	
光復之後	都市的快速發展，其他老街發展與道路拓寬，造成都市紋理的消失，已不見清代舊貌。剝皮寮因劃歸學校用地，長期禁建，反而保留了清代的紋理，但建物年久失修等問題，已不復往日舊貌。	
民國	隨著人口增加，老松國小面臨校地不足，民國 77 年，市府開始徵收剝皮寮土地。造成當地居民和地方人士抗爭，並成立自救會。形成了居民、校方爭利的局面。	

<sup>1</sup> 謝育倫，2001，《現代都市歷史古街的再生---以剝寮為例》，東海大學建築研究所論文

<sup>2</sup> 整理自台北市鄉土教育中心之剝皮寮歷史街區歷使沿革 (<http://59.120.8.196/enable2007/>)



## 2 建築特色

擁有著近兩百年歷史的剝皮寮街區，在短短一百五十公尺的街區，卻跨越了清領、日治、光復至民國等時期，以空間刻畫的方式，深刻的記錄著各時期建物發展的特色，可說是台灣建築發展的活古蹟。

表 3 剝皮寮建物特色：

時期	建築特色	備註
清代時期	街屋為一種狹長式市街商店住宅，清代稱為「店屋」，其左右為共同壁。因每棟可以獨自向上發展，亦稱「透天厝」。清末以後本省傳統聚落發展快速，街屋成為當時都市居住型態的主流。剝皮寮街區內的店屋為傳統漢人居文化的觀念表現，且店屋多形成於商業及街況繁榮處，故面寬較小，深度向後延長，且因應臨街的商业活動發展出「前鋪後居」、「下鋪上居」的空間格局。	
日治時期	台灣的傳統市街在清末之前因地形、防禦或風水等理念，多呈彎曲狹長。日治時代，日人提出市區改正，其目的在公共衛生上，其措施有二，一為截彎取直，一為拓寬道路。在此政策下，改變了市街的發展，造成了「店面轉向」、「立面改變」、「兩面店」、「斜店面」等建築型式的產生。	
光復初期	街區內建築採共同壁方式，但並非同一時期建造，是以錯落填充的方式逐漸構築成的。面對環境的改變及影響，使用者針對其機能形式予以改建，造成了屋頂和立面的材料和形式的混亂。	

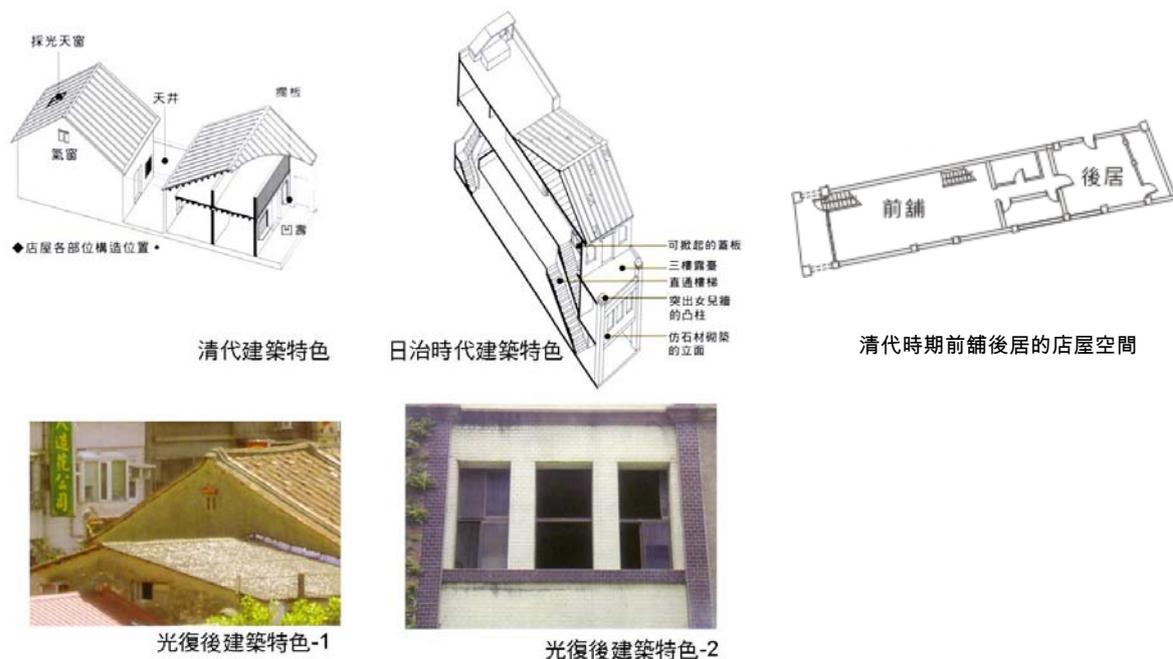


圖 3 各時期建物特色

(資料來源：整理自《剝皮寮歷史街區建築調查研究》報告書)

### 3 人文特色：

剝皮寮的居民大多為福建人，由於初至台灣，物資極為缺乏，居民生活普遍困苦，居民聯業主要為商業經營、雇工。因此當時也是一條日常生活的市街，產業多樣，有金銀紙製造商、米商、魚商、道士、什貨商、獸肉販賣商、石炭商、果子行商、野菜行商、藥商、葬儀工、傭人、苦力、拖車夫、薪炭商。另外，康定路與廣州街交會口一帶，也曾是煤炭販售集散地，又稱為土炭市。

自清代起，艋舺一帶就是港口集散地，且由於位在艋舺東南角，掌管艋舺地區與古亭、景美等地的進出口，成為重要交通隘口，也成了軍隊守備署、貨物進出孔道，發展盛極一時，留下清代、日據時代及台灣光復時期等風貌的建築。

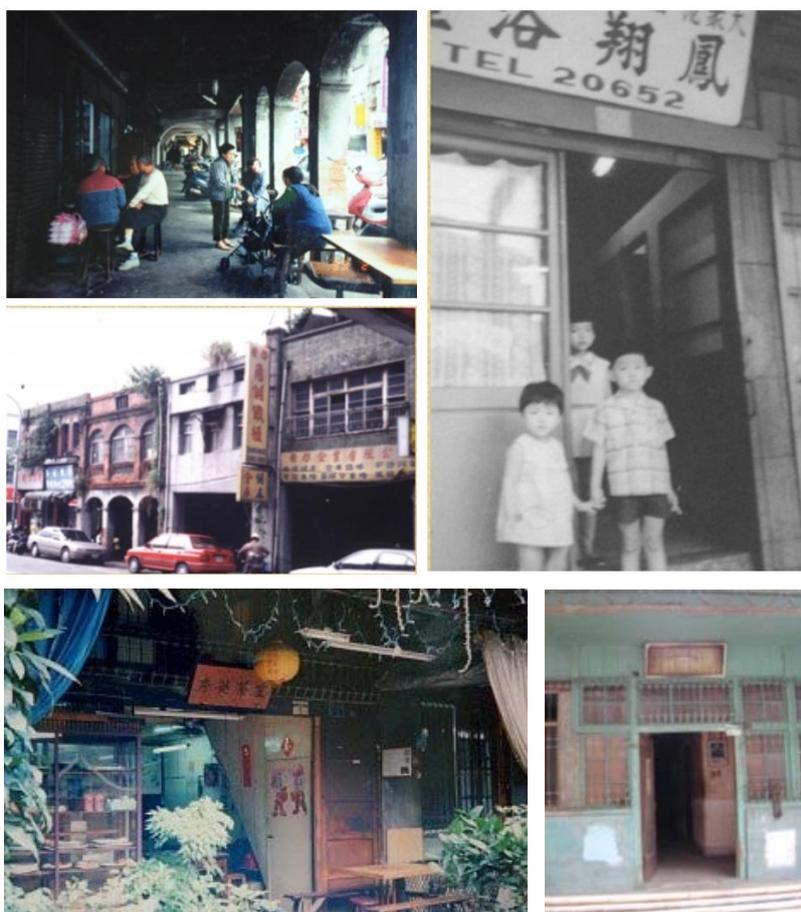


圖 4 老街人文發展

(資料來源：台北市鄉土教育中心之剝皮寮歷史街區)

## 貳、「剝皮寮」的今生：

『歷史街區的保存，並非是驅離…而是人與物的存在…』

### 一、「剝皮寮」歷史街區的保存運動

#### 1 歷史街區的保存過程：

歷經了近兩百年歷史的剝皮寮，在都市發展及人口快速成長的問題下，面臨了歷史街區存廢的問題。由老松國小的校地徵收開始，到居民的抗爭，一路下來為剝皮寮街區及居民帶來了一連串不同的遭遇與命運。以下將透過簡表的回顧了解，剝皮寮街區保存運動的過程。

表4 剝皮寮歷史街區保存運動<sup>3</sup>：

年代	事件	備註
徵收時期 1988~1997	<ul style="list-style-type: none"> <li>• 1988年12月-台北市教育局進行剝皮寮土地徵收</li> <li>• 1989年7月-徵收土地將作為老松國小學校用地</li> </ul>	
	<ul style="list-style-type: none"> <li>• 1998年2月、4月-剝皮寮居民成立「反對老松國小徵收私有地自救會」，冀望剝皮寮成為「歷史風貌特定區」</li> <li>• 1998年4月-市府會同各界學者，針對「剝皮寮」地區進行會勘審查，學長建議比照「迪化街」保存模式</li> <li>• 1999年1月-行政院文化資產推動小組，建議北市朝「歷史風貌特定區用區」方向規劃。</li> </ul>	
抗爭時期 1998~1999	<ul style="list-style-type: none"> <li>• 1999年3月-市府認為「校地校用」歷史特定區不可行，校方家長要求校地歸還校用。</li> <li>• 1999年5月-行政院尊重市府朝文化資產與學校共存的方式規劃</li> <li>• 1999年6月15日-剝皮寮居民為歷史街區進行守夜</li> <li>• 1999年6月16日-進行剝皮寮拆除作業，但發生建物超拆作業</li> <li>• 教育局首日拆除工程完成後，一個月內徵求提案、三個月內完成藝術圍籬，兩年來恢復老街舊貌等承諾。</li> </ul>	
	<ul style="list-style-type: none"> <li>• 2000年1月-市府會進各方團體表代，針對老街的保存活化及老松國小進行整體規劃討論</li> </ul>	
	<ul style="list-style-type: none"> <li>• 2003年7月-剝皮寮街區第一期工程，東側老街動工。</li> <li>• 2004年6月-第一期工程竣工</li> <li>• 2006年2月-「臺北市鄉土教育中心」，開放民眾自由參觀</li> <li>• 2006年~迄今-西側第二期工程修復中</li> </ul>	
	<ul style="list-style-type: none"> <li>• 2000年1月-市府會進各方團體表代，針對老街的保存活化及老松國小進行整體規劃討論</li> </ul>	
重生時期 2000~迄今	<ul style="list-style-type: none"> <li>• 2003年7月-剝皮寮街區第一期工程，東側老街動工。</li> <li>• 2004年6月-第一期工程竣工</li> <li>• 2006年2月-「臺北市鄉土教育中心」，開放民眾自由參觀</li> <li>• 2006年~迄今-西側第二期工程修復中</li> </ul>	

<sup>3</sup> 整理自台北市鄉土教育中心之剝皮寮歷史街區歷使沿革 (<http://59.120.8.196/enable2007/>)；陳鏡璋，2003，《說一個剝皮寮的故事—分析崩解的都市保存論述》，清華大學社會研究所碩士論文，P107~114。

## 二、「剝皮寮」歷史街區保存規劃

剝皮寮在經歷了一連串徵收補償、抗爭拆遷、規劃修復等漫長旅程中，經過了各方的努力及意見整合，剝皮寮老街有了重生的契機。歷經了7年籌設規畫的台北市鄉土教育中心，在2006年2月24日開放全國學生參觀，透過現代的規劃與傳統工藝的整修，重塑剝皮寮老街風貌，打造以剝皮寮歷史街區為實質教育環境的鄉土教育中心，讓鄉土教育能往下扎根。

### 1 規劃案簡介<sup>4</sup>：

**規劃原則：**在剝皮寮歷史街區的保存規劃，共分為三個部份，(1) 建築物修復與整建；(2) 空間使用的規劃；(3) 展示概念及架構，其規劃原則如下：

#### (1) 建築物修復與整建：

在建物保存方面以保存各時代建築特色為原則。在再利用部份則要求適當加入當代的設計元素，塑造新舊建築融合但又各具自明性的效果。讓舊建築再利用呈現各修建階段的文化意涵及特色。

#### (2) 空間使用規劃方向

在空間規劃上，冀能有效的規劃「剝皮寮」歷史街區，以求達到文化資產與校園教育共構的空間環境，因此在規劃上共分為五個方向，分別為：a 鄉土教育推、b 本土文化的延續、c 活化歷史街區、d 時代價值脈絡的展現、e 主題空間錯落的活潑街區

表5 空間使用規劃方向：

規劃主題	規劃內容	備註
鄉土教育推廣	以校地校用為原則，塑造為一個實體的鄉土教材，有別於一般學校的鄉土教育教室，提高鄉土教育成效。	
本土文化延續	保存歷史街區的形式及歷史意義，介紹剝皮寮的歷史發展、常民生活及本地特殊產業，以利本土文化的延續及傳承。	
活化歷史街區	保存各歷史階段的意義，賦予舊建築新生的意義，新舊建築的融合，使老舊街區注入一股新的力量，活絡老街氛圍。	
時代價值展現	剝皮寮街區，歷經了不同時代的發展，呈現出不同的建築語彙與空間意義。其政治、社會價值與文化的變遷，使街區具有歷史性的使命。	
主題空間錯落的活潑街區	串連街區內各種不同的主題空間，運用空間特色增加街區活潑性，避免同空間連續，造成空間乏味。	

<sup>4</sup> 張璣文，2004，《剝皮寮歷史街區再利用規劃研究》，台北市鄉土教育中心，P36~38

(3) 展示概念及架構：

以「生態博物館」與「類博物館」為概念，發展一個完整的艋舺地區，甚至整個台北市的鄉土教學資源網路。將剝皮寮歷史街區，甚至萬華區視為一座「生態博物館」，讓自然與文化資產統合在現代的環境中，以整體街廓的方式呈現出來。最後發展為艋舺地區文化資源的樞紐。

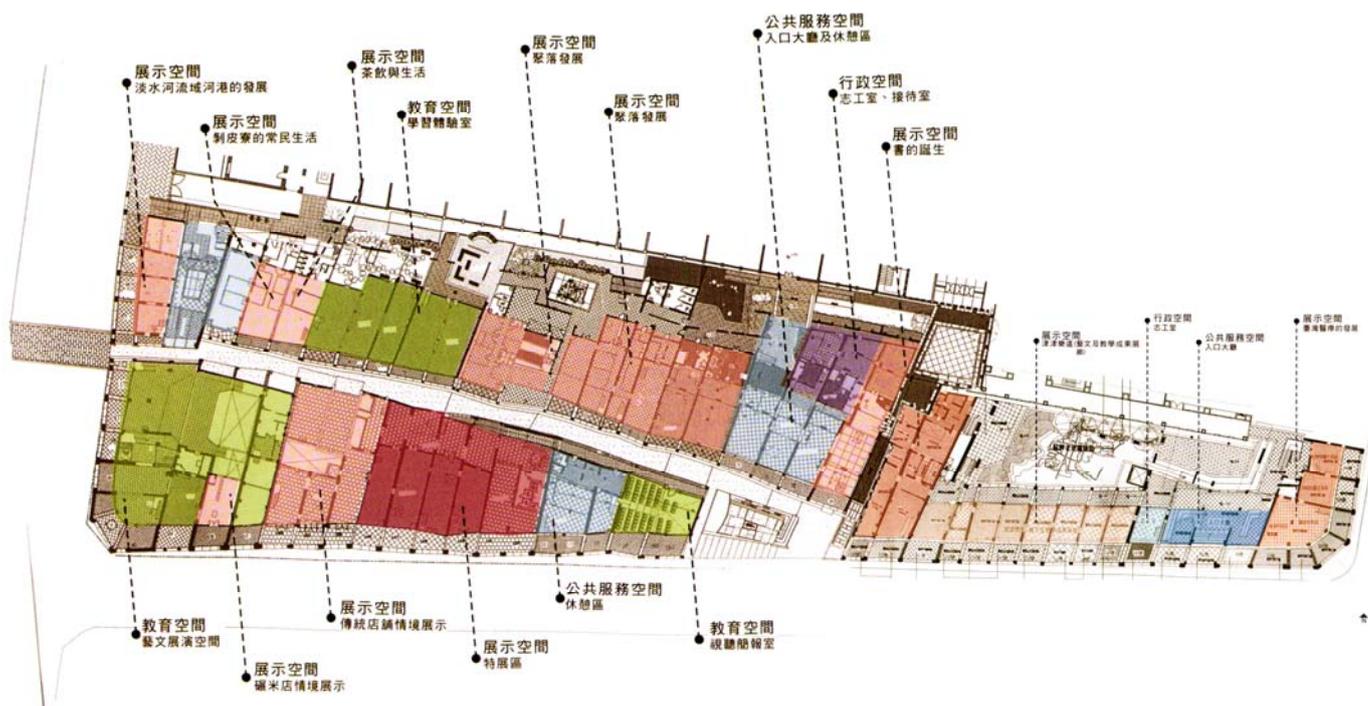


圖 5 剝皮寮歷史街區全區規劃構想  
(資料來源：整理自《剝皮寮歷史街區適業調查研究》報告書)

小結：

在歷經了二、三十年的徵收、抗爭之後，剝皮寮在居民、學者、政府等多方的努力下，透過了展新的規劃手法，賦予了剝皮寮老街一個重生的機會。剝皮寮老街在未來的定位上將是一個具有育教意義的歷史文化街區。

但歷史街區的保存應是一個整體環境氛圍的塑造，其包含了人、事、時、地、物。回顧現今歷史街區的保存，政府往往是透過了徵收的方式，驅離了屬於當地的人事，以自為是的方式來塑造歷史街區的風貌，透過了這樣的方式，歷史街區是得到了新生的生命，但也失去了屬於歷史街區該有的環境風貌。

## 參、歷史街區的保存：

『人的生活、物的風格，形成了歷史街區的存在』

### 一、文獻回顧：

表 6 西方國家保存論述發展<sup>5</sup>：

年代	宣言	內容	整理
1933	雅典憲章	<p>其中「有歷史價值的建築與地區」作為一個特定區域，成為組成城市的一部份，需加以保存。</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1 可以代表某一時期的建築物，引起普遍興趣與教育人民者</li> <li>2 保留其不妨礙居民健康者</li> <li>3 在所有可能條件下，將所有幹道避免穿越古建築區，避免增加交通擁擠，亦不妨礙城市有機的新發展</li> </ol>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• 提出了保存城市內次要的歷史經緯 (historic fabric) 的必要性，認為構成歷史環境的都市紋理與古蹟保存同等重要。</li> <li>• 反對將城市僵化成博物館式的展品，並建議都市計畫與歷史保存整合為一。</li> </ul>
50/60年代		二次大戰後，各種商設、交通設施快速擴張，毀了許多位於紀念物旁較次要的老建築物與街道	
1946	威尼斯憲章	<ol style="list-style-type: none"> <li>1 定義「歷史紀念物」(historical monuments): 不是僅只單棟建築，並且也包括了都市與農鄉地，只要這些場地可以做為一個特殊文明的實證，或是一項有意義的發展。</li> <li>2 「歷史地段」: 文物建築所在的地段當作未來注意的對象，要保護他們的整體性</li> <li>3 強調除了歷史與文化的意義和現代的保存科技，就「保育」(conservation)、「維護」(restoration) 分別制訂準則。</li> </ol>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• 指出保護歷史建築亦為著保護一個有價值的環境，避免使之從歷史形成的環境中孤立開來成為僵化的陳列品。</li> <li>• 在「保育」中強調長期性維護的必要：在不改建築配置或裝飾的條件下，盡量提供具有社會意思的使用；保存一個尺度合宜的背景環境。</li> <li>• 在「修護」中強調忠於原設計，依據可靠、真實的參考資料，任何補換、增添都需加以區分，「風格的統一」並非修復的目標，重點是認可、肯定各時代的貢獻。</li> </ul>
60/70年代		戰後初期二十年的發展建設、觀光旅遊以及都市再發展等對歷史城市及老鄰里所造成的破壞日益明顯。為了推廣觀光業，許多歷史城市或鄰里出現了吸引觀光客為主的建築物表面處理方法以及一些被神話了的道具景觀 (set-pieces)，破壞了歷史紀念物四周的環境，引進了大批原本住在郊區的中上階層居民，使得舊有的中下階層居民被迫遷出。這個現象引起居民團體、建築師、都市史家、考古學家、保育者及社會學家的關切與抗議	

<sup>5</sup> 謝育倫，2001，《現代都市歷史古街的再生——以剝寮為例》，東海大學建築研究所論文

1975	歐洲建築遺產珍憲章 阿姆斯特丹會議	所有都市及區域規劃的首項要務必須是以社會公平精神為前提，發展實保育與社會保育相互整合的歷史保育工作	• 這個宣言正式定義了歷史保育中的社會向度。
1976	耐落比會議	史蹟區是日常生活環境的一部份，是過去的鮮活表象，也是一個多樣化的社會所需。而歷史保存工作因為其中涉及的人性向度而增添了額外的價值。	• 歷史保存即是保存日常生活環境的一部份。 • 其強調史蹟區與周遭環境的不可分割性及其意義包含的多角度價值判斷的特質。
1977	馬丘比丘憲章	「文物和歷史遺產的保存與保護」：城市的個性和特性取決於城市的體形結構和社會特徵。因此不僅要保存和維護好城市的歷史遺跡和古蹟，而且還要繼承一般文化傳統。保護、恢復和重新使用現有的歷史遺跡和古蹟必須同城市建設過程結合起來，以保證這些文物具有經濟意義並繼續具有生命力。	• 強調了對城市文化傳統的尊重。古建築的保護說明了社會和民族特徵等文化體系聯繫起來。因此應從城市的文化價值來解決城市設計的問題，從保護城市的文化結構層次的特徵來研究城市的空間構成。
1979	「歐洲城市之保育」 D. Appleyard	理想的史蹟保育應該兼顧實質與社會兩方面，藉此以維護現有的社區生活與自明性，使它們不至於為了達到某種目標而被犧牲。	• 強調歷史保存的議題中實質社會、社區的權力所在。
1981	Kevin Lynch	將史蹟保存重點在於如何在實質環境中將過去發展的過程和目前的變遷及價值關連起來以豐富他的時間意象、傳達出歷史感。 再進一步以維護社區的連續性以及自然與歷史意象的連續性為基礎，將社區、自然及史蹟保育運動結合起來。	• 地方連續性 (Local Continuity) 成為重新塑造我們居住地方的關鍵概念。
1987	世界文化遺產公約	體察存在於社會中的歷史文物與現實環境之間日益明顯的差距性及文化經驗的脫落之餘，提議將城市納入整體保護範疇。	
	J. B. Jackson 文化地景學家	史蹟保存演變至今已經不只是推展觀光事業的工具，或是對過去所表達的一種情懷和感念，它事實上代表了我們現代對歷史的看法	• 表達現代詮釋歷史的自主性。

<sup>1</sup> 謝育倫，2001，《現代都市歷史古街的再生---以剝寮為例》，東海大學建築研究所論文

### 小結：

閒置空間、歷史街區的保存在世界各地早已行之有年，亦創造了不少的成功案例，以及不少的專家學者提出了對於歷史街區保存的理念。在都市發展的歷程中，都市的紋理記錄著變遷的過程，為一種動態的發展，而歷史街區的演變就是這樣的動態記錄。對外她是對都市紋理的一環，對內則記錄街區內的發展及居民生活的記錄。因此歷史街區的保存，不應只是物的保存，而是人、事、時、地物完整的記錄，才能塑造一個記錄人文、空間整體環境的歷史街區。

## 二、歷史街區保存的檢討

隨著歐美古蹟保存運動的腳步，國內在民國六〇年代也踏上了古蹟保存的運動。但當時古蹟的保存仍停留於具紀念性地標或政治形象和觀光等需求上。到了近年來由於文化資產意識的抬頭，古蹟保存也不再針對政治、觀光或地標性的建物，而開始走向具有意義建物或環境的保存。

剝皮寮街區，雖說是一個歷史街區保存的案例，但由於發展過程遷涉到都市計劃教學用地的問題使用產生了複雜的問題，在現今政策與制度無法處理，使其未來定位的不明確，存廢的問題也一直存在。雖說最後在各界的努力下，剝皮寮老街得以保存，但保存的方式仍採用傳統式的驅離保存，使老街只剩下一俱空殼。

保存運動由始至今也已發展多年，但政治與制度的不健全，以及保存觀念的制式化，造成了國內的保存模式缺乏特色，且政策與制度無法協調，也造成了保存運動多受限制。以下則是針對國內保存的一些問題：

### 1 政策與制度面：

#### (1) 制度的獨立執行

回顧國內現行的制度與法令，大多運作於各部門內，缺乏了彼此整合的機制系統，計劃與計劃之間都有著不同的定位而相互衝突或無法相接，就如同許多的平行線永遠找不到交集。在政策與制度無法相互配合之下，往往使保存運動的滯礙難行，甚至造成保存計劃的荒廢。

保存運動推廣，並非單靠規範、都市設計、景觀計畫或其它相關計劃可以獨立完成的。而計劃的發展是由上而下來執行，卻往往忽略了實際的考量，因此再未來計劃的執行上應配合實際的考量來相互配合。保存所涉及問題面向是非常廣泛的，在未來的規劃上需建構一個完善健全的機制來整合各方面所需面對的問題，才可達到所冀望的成果。

## (2) 地區連鎖的建立<sup>6</sup>：

被遺棄的老舊街區，雖記錄著都市的紋理脈絡和蘊含著歷史的資產，隨著都市的發展及市中心的多轉，造成了空間的機能早已不敷使用。因面臨了都市發展的考驗。

老舊街區的保存，並無法提給都市環境一個實質助益的機能，而是在於老舊街區本身所蘊藏於內的非實質的資源，而這些資源卻也是刻畫都市發展的活記錄。因此在都市的規劃上，不應是要求老舊街區提供都市環境更好更新的機能，而是讓透過整體的規劃讓周圍的環境提供老舊街區所缺失的機能，而老舊街區則付出她所蘊藏都非實質資源給予社會大眾。唯有透過地區之間相互結合的連鎖方式，才可造都市中實質與非實質的永續發展。

## 2 保存的方式：

### (1) 保存方式：

在一個城市中，任何一處古蹟或文化資產，都是這個地域裡不可分割的歷史證據，保存她們也就是為了保存及延續歷史，亦是地域文化的具體表現。這項工作具備以下四項主要意義：(一)為歷史作見證。(二)同質文化的認同感。(三)舊有社會結構的顯現及集體記憶的展現。(四)文化再延續及再生。<sup>7</sup>

歷史街區保存應是人、事、時、地、物的共存，以空間與人文特色同時延續的「活的保存」觀念，尋求都市的再發展。

#### A 在實質保存觀念上，將歷史街區保存視為一個在發展過程中再發展的區域

探討都市再結構的過程中，歷史街區所可能引入及創造的都市生活及消費活動，界定一個舊地區可能轉化為「新地方」的角色功能，是一個「保存及發展」的規劃構想，並藉此改善原有之環境品質。

#### B 將實質空間環境及固著於其中的社會結構、生活模式一併保存的觀念

強調將人與空間同時視為保存對象，非僅僅「軀殼保存」的保存觀念，是一個空間環境及人文環境同時保存的「活的保存」觀念。並給予適度的管制，維持整體空間的氛圍。

### (2) 協商徵收：

歷史街區的價值並非在於其空間特色，而是整體環境的保存，歷史街區的意義在於生活於其中的展示，一種人、事、時、地、物並存所營造出來的空間氛圍。

<sup>6</sup> 連鎖策略一詞的定義在最初 1985 年由 Douglas Porter 提出的觀點為：「連鎖策略是滿足社區需求，從景氣繁榮地區之開發者上徵收費用，作為幫助衰敗地區的發展。」

<sup>7</sup> 陳澤民，2002，園林類文化地景保存機制之研究——以松山菸廠庭園為例，台灣大學園藝學研究所，P8)

歷史街區的保存，不應走向靜物的保存，而是對於整體環境的保留。在保存時可協商徵收的方式，徵收部份有意願搬遷的住戶，給予搬遷的補助，其居宅空間作為靜態文化的展示；而具有人文、產業等特色的住戶則給予保留的補助。對於留下來的住屋給予協商規範，保存傳統的街區的特色，讓歷史街區成為動態的互動展示，而非冰冷的展示館或博物館。

## 肆、結論

『保存為何？ 為何保存？』

一個場所(Place)值得去保存，是因為她豐富了我們的生活，幫助我們了解過去。她對於改善我們現有的環境提出貢獻，我們尊重她們成為下一世代的重要價值。(Burra 憲章，1968)

歷史街區不該是現代城市進步的負擔，相反的，她是證明城市不斷延續的證物，更是現代人映證自我存在的一面鏡子。

歷史街區的保存不只是在硬體-建築實體、街道的保存、更重要的是保存看不見、無實體存在(相對弱勢)的文化、生活習俗、技藝…等。換言之，凍結、保存空洞的建築實體、將建築與她原本所存在的脈絡切除，則失去建築原本存在的生命與意義。

剝皮寮這條原本屬於台北市一般居民生活的市街，建築實體承載的是居民生活的智慧與爭扎的痕跡，充滿了居民生活的記憶。不同於過去形式優雅裝飾精緻、具代表性的建築古蹟，剝皮寮老街只是樸素、誠實地呈現過去台北市民曾有過且一直在延續的生活場所。

『保存』絕不是『凍結』，它不是將所有的建物或街區完整無缺的保留下來，而是保存『歷史街區』的潛能、環境的特色、重要建築、歷史事件發生之場所…等，並將以凸顯、轉換、或與現代的生活場所相結合。再植入適合『歷史街區』的新機能，以期能創造再利用的新契機。

## 參考文獻

- 張璦文，2004，《剝皮寮歷史街區再利用規劃研究》，台北市鄉土教育中心
- 張璦文，2004，《剝皮寮歷史街區建築調查研究》，台北市鄉土教育中心
- 張璦文，2004，《剝皮寮口述歷史訪談-第1輯》，台北市鄉土教育中心
- 張璦文，2005，《剝皮·蛻變》，台北市鄉土教育中心
- 謝育倫，2001，《現代都市中歷史街區的再生-以剝皮寮為例》，東海大學建築研究所碩士論文
- 陳馥璋，2003，《說一個剝皮寮的故事-分析崩解的都市保存論述》，清華大學社會學研究所碩士論文
- 陳澤民，2002，《園林類文化地景保存機制之研究---以松山菸廠庭園為例》，台灣大學園藝學研究所碩士論文
- 台北市鄉土教育中心網站 <http://59.120.8.196/enable2007/>